

## VIDEO INTERFACE

### AUDI

A4 - A5

with MMI Basic System  
(senza / without navigator)

**5/932**

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.  
Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.  
Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.  
Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.  
Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.



**ATTENZIONE:** I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.

**IMPORTANT:** Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.

**IMPORTANT:** L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

**WICHTIG:** Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

**ATENCION:** Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.



**AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.

**ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

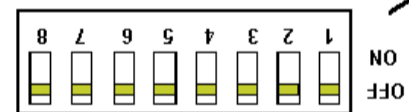
**AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

**BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

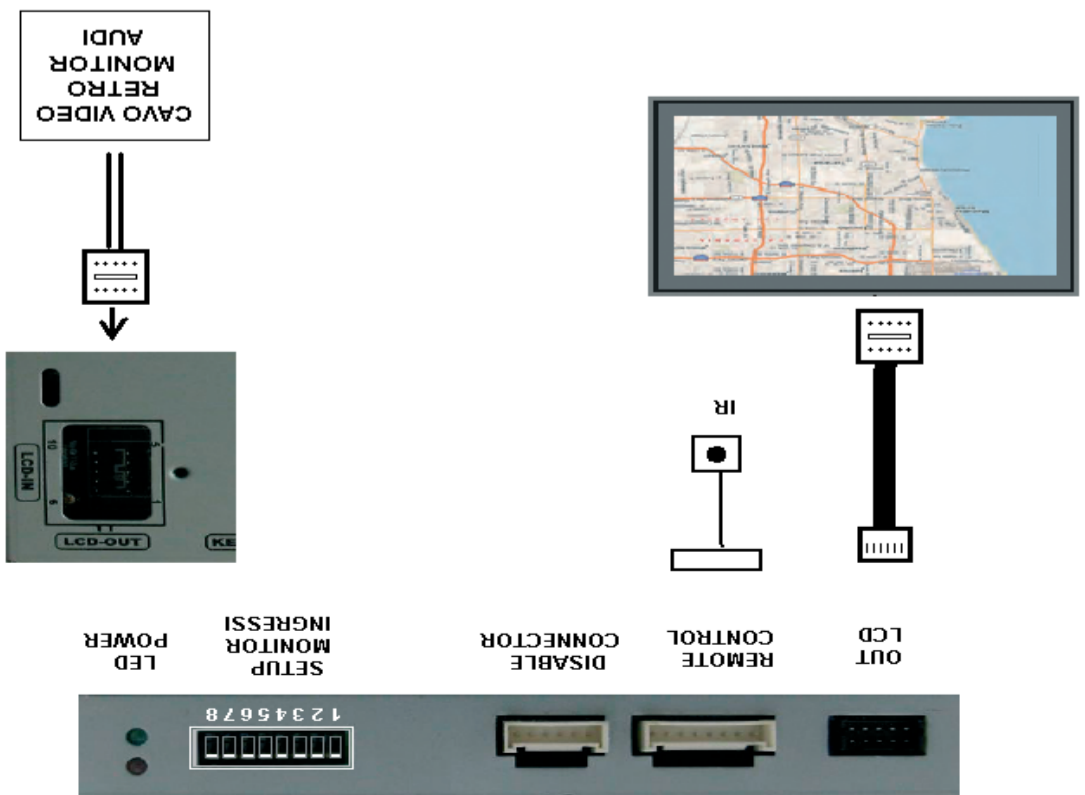
**SE ADVIERTE DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452  
www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it  
FRANCE - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr  
DEUTSCHLAND - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - www.phonocar.de - e-mail: info@phonocar.de  
ESPAÑA - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - e-mail: info@phonocar.es

#PIN	OFF	ON
1	RGB ATTIVO / ENABLE	RGB DISATTIVO / DISABLE
2	A / V 1 ATTIVO / ENABLE	A / V 1 DISATTIVO / DISABLE
3	A / V 2 ATTIVO / ENABLE	A / V 2 DISATTIVO / DISABLE
4	A / V 3 ATTIVO / ENABLE	A / V 3 DISATTIVO / DISABLE
5	DISATTIVO / DISABLE	DISATTIVO / DISABLE
6	DISATTIVO / DISABLE	DISATTIVO / DISABLE
7	REAR CAMERA ATTIVO / ENABLE	REAR CAMERA DISATTIVO / DISABLE
8	DISATTIVO / DISABLE	DISATTIVO / DISABLE

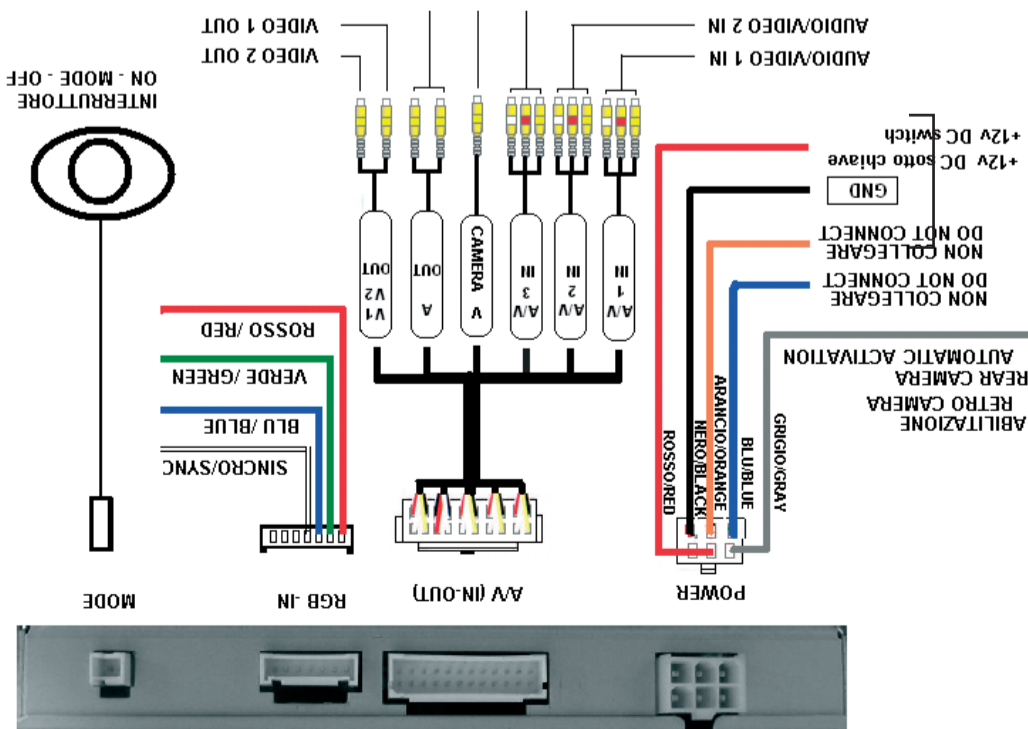


### IMPOSTAZIONI INGRESSI E MONITOR VETTURA • SETTINGS OF INPUTS AND CAR MONITOR RÉGLAGES ENTRÉES ET ÉCRAN VOTURES • EINSTELLUNG DER ENGÄNGE U. DES WAGEN-MONI- TORS CONFIGURACIÓN ENTRADAS Y MONITOR DEL COCHE

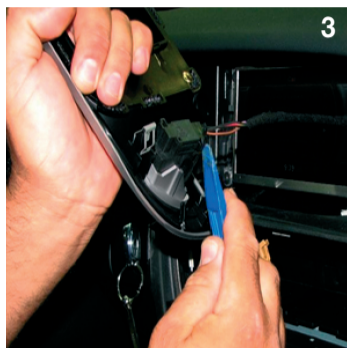
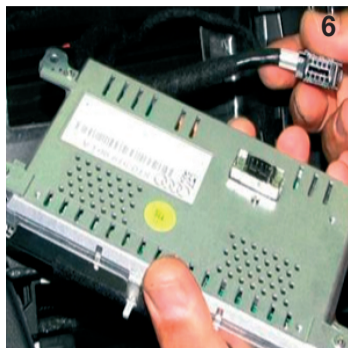
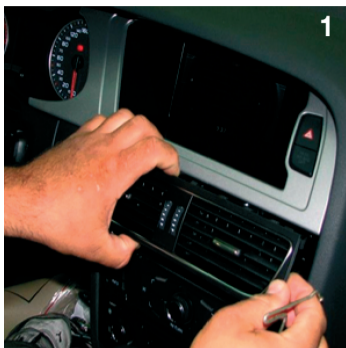


um eine andere Quelle anzuwählen bzw. um die Zentraleinheit auszuschalten.  
Auf den Druck-Knopf drücken, um die Zentraleinheit zu aktivieren. Nochmals auf den Druck-Knopf drücken.  
**KONTROLLE DURCH BELEGTEN DRUCK-KNOPF**  
Taste des Wagens zu verwenden, um die gewünschte Quelle zu aktivieren, auszuschalten oder anzuwählen.  
D - Es besteht die Möglichkeit, nach Belieben, entweder den belegten Kontroll-Knopf oder die MENU-  
source ou pour éteindre l'Unité centrale.  
Pour activer l'unité centrale, appuyer sur la touche. Appuyer sur la touche une deuxième fois, pour changer de  
**CONTROLE PAR LA TOUCHE EN DOTATION**  
par la clé MENU de la voiture.  
F - Il est possible d'activer, éteindre et sélectionner la source, au moyen de la touche fournie en dotation et/ou  
Central-Unit.  
Press the control-key to activate the Central-Unit. Press again, to change to another source or to switch-off the  
**CONTROL KEY**  
MENU-key of the car.  
GB - It is possible to activate, switch-off and select the source, by means of the supplied switch and/or the  
centralna.  
Premere il pulsante per attivare la centralina, premere nuovamente per cambiare la sorgente o spegnere la  
**CONTROLLO TRAMITE PULSANTE**.  
tasto "MENU" della vettura.  
E' possibile attivare, spegnere e selezionare la sorgente, mediante il pulsante in dotazione e/o tramite il

### CONTROLLO SORCENT • SOURCE CONTROL CONTROL DES SOURCES QUELLEN-KONTROLLE • CONTROL FUENTES



**ATTENZIONE:** Attenersi alle seguenti sequenze di installazione, al fine di non creare danni irreparabili alla centralina del sistema MMI.  
**IMPORTANT:** Please effect the installation in the given sequence, from step 1 to 8, in order to avoid irrevocable damage to the central-box of the MMI-system.  
**IMPORTANT:** Suivre les séquences d'installation ci-dessous de manière très stricte afin de ne pas créer de dommage irréparables à l'unité centrale du système MMI.  
**WICHTIG:** Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen in der gegebenen Reihenfolge, um die Zentralbox des MMI-Systems nicht unwiderruflich zu beschädigen.  
**ATENCIÓN:** Con el fin de no crear daños irreparables a la centralita del sistema MMI, atenerse estrictamente a las secuencias de instalación.



**1) IT** - Togliere le chiavi dal quadro e rimuovere i condotti di areazione.  
**GB** - Take ignition-key off. Remove the ventilation-conducts.  
**FR** - Enlever les clés du cadre. Enlever le conduit d'aération.  
**D** - Zündschlüssel entfernen. Lüftungs-Teil entfernen.  
**E** - Quitar la llave de contacto del cuadro de instrumentos y desmontar los conductos de aeración

**2) IT** - Asportare la strumentazione centrale.  
**GB** - Remove the instruments from the central-console.  
**FR** - Enlever le bloc central.  
**D** - Die Instrumente aus der Mittel-Konsole entfernen.  
**E** - Quitar la llave de contacto del cuadro de instrumentos y desmontar los conductos de aeración

**3) IT** - Rimuovere la cornice del monitor e sganciare il connettore dalla cornice.  
**GB** - Remove the monitor-frame and separate the connector from the frame.  
**FR** - Enlever l'encadrement de l'écran et décrocher le connecteur de l'encadrement.  
**D** - Monitor-Rahmen entfernen und Verbinder vom Rahmen lösen.  
**E** - Quitar el cerquillo del monitor y desenganchar el conector del cerquillo

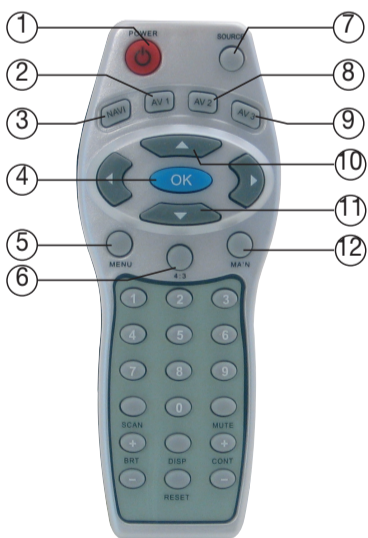
**4) IT** - Rimuovere le viti che fissano il monitor e sganciare il connettore nel retro del monitor.  
**GB** - Remove the screws holding the monitor in position. Then separate the connector on the monitor-back.  
**FR** - Enlever les vis qui fixent le monitor et décrocher le connecteur au verso de l'écran.  
**D** - Monitor-Befestigungsschrauben entfernen und Verbinder hinten vom Monitor lösen.  
**E** - Quitar los tornillos que fijan el monitor y desenganchar el conector en la parte trasera del monitor.

**5) IT** - Collegare il connettore del monitor della vettura alla interfaccia, facendo attenzione che la numerazione del connettore presente sulla centralina coincida con quella del connettore originale.  
**GB** - Fix the car-monitor-connector to the Interface, making sure that the connector-number of the Central-unit corresponds with the Original connector-number.  
**FR** - Brancher le connecteur de l'écran du véhicule à l'interface en faisant attention que la numération du connecteur qui se trouve sur l'unité centrale corresponde à celle du connecteur original.  
**D** - Verbinder des Wagen-Monitors an die Interface anschließen. Sich vergewissern, dass die Verbinder-Zahl der Zentraleinheit mit der des Original-Verbinders übereinstimmt.  
**E** - Insertar el conector del monitor del coche al interfaz extremando la precaución de que la numeración del conector presente en la centralita coincida con aquella del conector de origen.

**6) IT** - Collegare il cavo proveniente dalla interfaccia nel retro del monitor ed effettuare i restanti collegamenti.  
**GB** - Connect the cable coming from the Interface, to the monitor-back. Then carry out all remaining connections.  
**FR** - Brancher le câble qui provient de l'interface au verso du monitor et effectuer les autres branchements.  
**D** - Das von der Interface kommende Kabel hinten am Monitor anschließen. Dann alle übrigen Verbindungen herstellen.  
**E** - Conectar en la parte trasera del monitor el cable que proviene del interfaz y efectuar las restantes conexiones.

FUNZIONI TELECOMANDO

REMOTE-CONTROL FUNCTIONS • FONCTIONS TELECOMMANDE • FUNKTIONEN DES FERNSTEUERUNGSGERÄTS • FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA



**I**  
 1 Accensione / Spegnimento  
 2 Seleziona ingresso A/V 1  
 3 Seleziona ingresso NAVY  
 4 OK: confermare la Selezione  
 5 Menù  
 6 4:3: per convertire il formato: da 4:3 in 16:9; oppure da 16:9 in 4:3.  
 7 Seleziona sorgente RGB-AV1 AV2-AV3  
 8 Seleziona ingresso A/V 2  
 9 Seleziona ingresso A/V 3  
 10 Cursori alto  
 11 Cursori basso  
 12 Main: per selezionare direttamente la Modalità principale  
**GB**

**F**  
 1 Allumer / Eteindre  
 2 Sélectionne entrée A/V 1  
 3 Sélectionne entrée NAVY  
 4 OK : to confirm Selection  
 5 Menu  
 6 4:3: to convert screen-rate from 4:3 to 16:9 or from 16:9 to 4:3.  
 7 Select Source RGB-AV1-AV2-AV3  
 8 AV2-Input Selection  
 9 AV3-Input Selection  
 10 Cursor Top  
 11 Cursor Bottom  
 12 Main: to change to Main mode directly

**D**  
 1 Einschalten / Ausschalten  
 2 Wahl für Eingang AV 1  
 3 Wahl für Eingang NAVY  
 4 OK : um die Wahl zu bestätigen  
 5 Menü  
 6 4:3: pour changer de format: de 4:3 en 16:9 ou de 16:9 en 4:3  
 7 Selectionner Source RGB-AV1-AV2-AV3  
 8 Sélectionne entrée A/V2  
 9 Sélectionne entrée A/V3  
 10 Curseur haut  
 11 Curseur bas  
 12 Main: pour sélectionner directement la modalité Principale

**E**  
 1 Encendido / Apagado  
 2 Selecciona entrada A/V 1  
 3 Selecciona entrada NAVY  
 4 OK : Confirma la selección  
 5 Menù  
 6 4:3:para convertir el formato de la pantalla de 4:3 a 16:9; o bien de 16:9 a 4:3.  
 7 Wahl der Quelle RGB-AV1 AV2-AV3  
 8 Wahl für Eingang AV 2  
 9 Wahl für Eingang AV 3  
 10 Läufer für Oben  
 11 Läufer für Unten  
 12 Main: um direkt auf die Haupt-Modalität umzuschalten

7 Selecciona entrada RGB-AV1-AV2-AV3  
 8 Selecciona entrada A/V 2  
 9 Selecciona entrada A/V 3  
 10 Cursores desplazamientos arriba  
 11 Cursores desplazamientos abajo  
 12 Main para seleccionar directamente el Modo principal.

IMPOSTAZIONI INTERFACCIA

INTERFACE SETTING-POSSIBILITIES • RÉGLAGE INTERFACE • INTERFACE-EINSTELLUNG • CONFIGURACION INTERFAZ

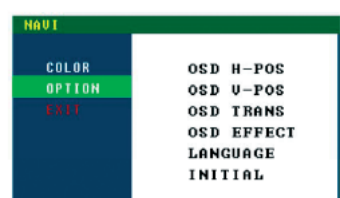
Analog RGB Mode



- Video Mode



Analog RGB Mode



Nel menù **COLOR** sono presenti le seguenti impostazioni del monitor • The **COLOR**-Menu offers the following Setting-possibilities  
 Le Menu **COLOR** offre les possibilités de Réglage suivantes • Das **COLOR**-Menü bietet folgende Einstellungsmöglichkeiten • En el Menù **COLOR** están presentes los siguientes ajustes del monitor:

**BRIGHTNESS:** Si usa per regolare la luminosità • To adjust brightness of the screen • Pour régler la luminosité de l'écran • Einstellung der Helligkeit  
 Se usa para ajustar el brillo

**CONTRAST:** Si usa per regolare il contrasto • To adjust the contrast • Pour régler le contraste • Kontrast-Einstellung • Se usa para ajustar el contraste.

**RED, GREEN, BLUE:** Si usa per regolare il colore • To adjust the Colours • Pour régler les couleurs • Einstellung der Farben • Se usa para ajustar el color.

**SATURATION:** Si usa per regolare la saturazione • To adjust the saturation • Pour régler la saturation • Einstellung der Sättigung • Se usa para ajustar la saturación.

**HUE:** Si usa per regolare il colore • To adjust the hue of the colour • Pour régler la nuance de couleur • Einstellung der Farb-Nuance • Se usa para ajustar el color

**SHARPNESS:** Si usa per regolare l'acutezza • To adjust the sharpness of the picture • Pour régler la netteté de l'image • Einstellung der Bildschärfe  
 Se usa para ajustar la nitidez